

BELGISCHE SENAAT

SÉNAT DE BELGIQUE

ZITTING 1950-1951.

SESSION DE 1950-1951.

VERGADERING VAN 7 DECEMBER 1950.

SÉANCE DU 7 DÉCEMBRE 1950.

Verslag van de Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het wetsontwerp waarbij op de begroting der gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 aanvullende kredieten geopend en kredietoverschrijvingen gemachtigd worden.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi ouvrant des crédits supplémentaires et autorisant des virements de crédits au budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949.

Aanwezig : de hh. DE BRUYNE, voorzitter-verslaggever; ANCOT, BUISSET, CRAEYBECKX, Graaf DE LA BARRE D'ERQUELINES, de hh. DE VOCHT, ESTIENNE, VAN BELLE, VAN IN en VAN REMOORTEEL.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Dit wetsontwerp werd neergelegd op 23 September 1950 en door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 30 November 1950 aangenomen.

Het gaat hier om begrotingsregularisaties. De komende uitgaven werden gedekt door de gewone middelen van de Schatkist en bedragen 221 miljoen 952.000 frank voor Congo en 8.900.000 frank voor Ruanda-Urundi.

Voor Congo worden de aanvullende kredieten gerechtvaardigd o. m. door de verhoging van de kosten der koloniale pensioenen ingevolge de revalorisatie van 1 Juli 1948 af, door de uitgaven voor personeel beïnvloed door de stijging van het indexcijfer van 1 April 1949 af; door de uitgaven voor materieel; door de ontwikkeling van de visserij; door het huren van woningen voor het personeel; door de regeling van achterstallige uitgaven. Niettemin sluit de begroting van 1949 met een batig saldo.

Zie :

Geedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
185 (Eusterengewone zitting 1950) : Wetsontwerp;
25 (Zitting 1950-1951) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
22 en 30 November 1950.

Le projet de loi fut déposé le 23 septembre 1950 et adopté par la Chambre des Représentants le 30 novembre 1950.

Il s'agit de régularisations budgétaires. Les dépenses supplémentaires ont été couvertes par les ressources ordinaires du Trésor et se chiffrent à 224 millions 952.000 francs pour le Congo et à 8.900.000 francs pour le Ruanda-Urundi.

Pour le Congo, les crédits supplémentaires sont justifiés notamment par l'augmentation du coût des pensions coloniales à la suite de la revalorisation prenant cours le 1^{er} juillet 1948, par les dépenses de personnel, influencées par la hausse de l'index à partir du 1^{er} avril 1949; par les dépenses de matériel; par le développement de la pêche; par la location d'habitations pour le personnel; par la liquidation d'arriérés. Néanmoins, le budget de 1949 se soldera en boni.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
185 (Session extraordinaire de 1950) : Projet de loi;
25 (Session de 1950-1951) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
22 et 30 novembre 1950.

Voor Ruanda-Urundi worden de overschrijvingen van kredieten verantwoord door de verhoging van het indexcijfer der detailprijzen en de daarop volgende verhoging der bezoldigingen met 5 t. h., door de reiskosten buiten en binnen de Kolonie, door diverse uitgaven van de diensten. Voor Ruanda-Urundi werden de bijkomende uitgaven gecompenseerd door verminderingen op andere posten van dezelfde aard.

De Commissie heeft hierop geen aanmerkingen gemaakt en heeft het ontwerp aangenomen met 6 stemmen voor en 4 tegen.

Het verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter-Verslaggever,
Edg. DE BRUYNE.

Pour le Ruanda-Urundi, les transferts de crédits sont justifiés par la hausse de l'index des prix de détail et par l'augmentation des traitements de 5 p. c. qui en découle, par les frais de voyage à l'intérieur et en dehors de la Colonie, par les dépenses diverses des services. Pour le Ruanda-Urundi, les dépenses supplémentaires ont été compensées par des diminutions sur d'autres postes de même nature.

La Commission n'a présenté aucune observation à ce sujet et a adopté le projet par 6 voix contre 4.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,
Edg. DE BRUYNE.